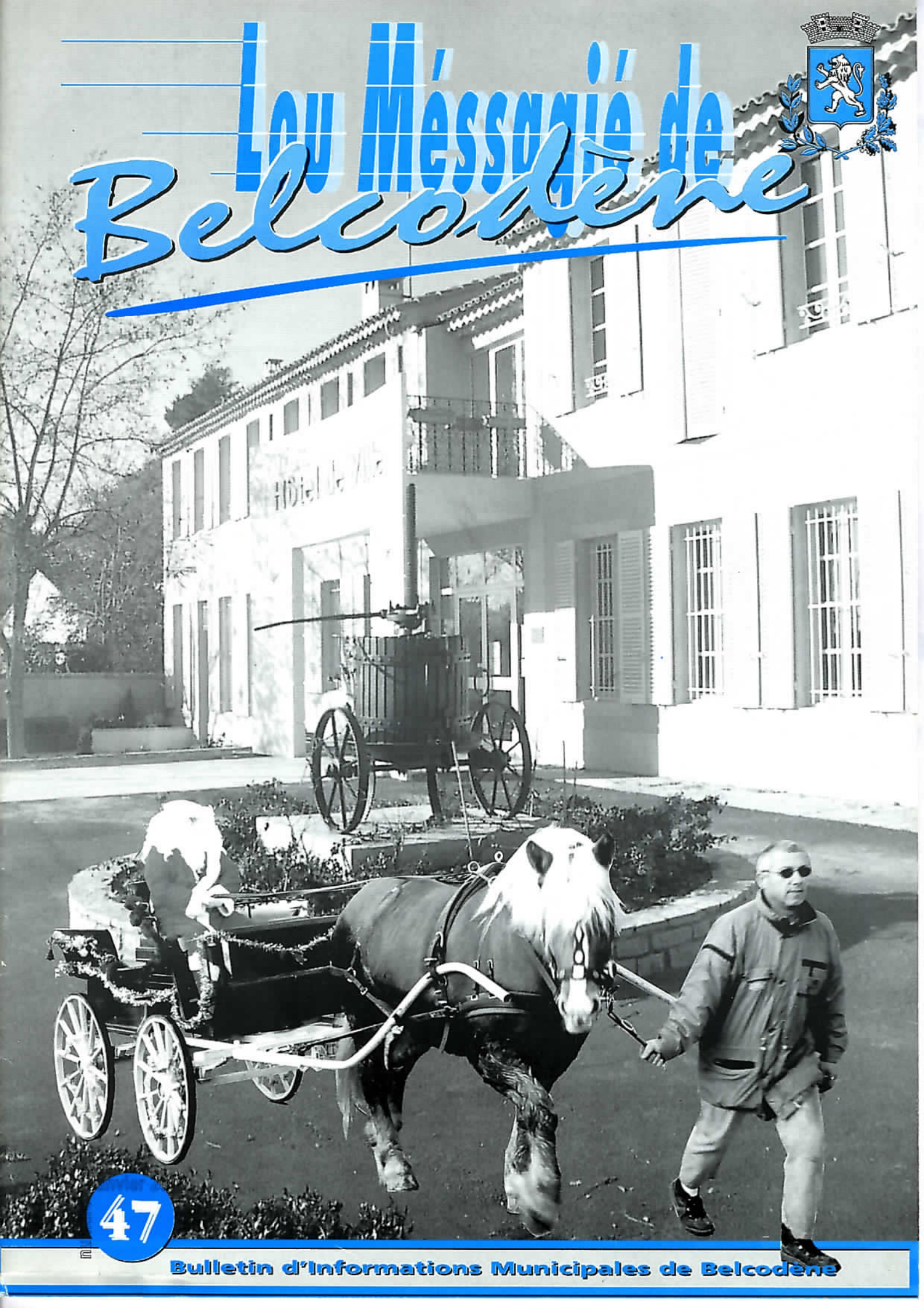




# Lou Mèssonniá da Belcodène



47

## Horaires de la déchetterie intercommunale de Valdonne

**Horaires d'hiver du 1<sup>er</sup> Octobre au 31 Mars :**  
 • **Lundi, Mercredi, Jeudi et Vendredi de 14 h à 17 h**  
 • **Samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h**

## Horaires de la Mairie

<http://www.belcodene.com>

Tous les jours, du Lundi au Vendredi, de 9 h à 12 h et de 15 h à 17 h.

• **Le Maire est à votre disposition en Mairie toutes les fins d'après-midi, ainsi que les Mardis et Mercredis toute la journée. Compte tenu du nombre important de réunions, vous pouvez prendre rendez-vous au secrétariat afin d'éviter toute attente inutile.**

## Pharmacies de Garde

Dimanche 2 Février  
 Bianchi - St Zacharie  
 04 42 72 90 01

Dimanche 16 Février  
 Dervaux - Roquevaire  
 04 42 04 20 51

Dimanche 9 Février  
 Caillac - La Bouilladisse  
 04 42 72 37 43

Dimanche 23 Février  
 Frances - St Zacharie  
 04 42 72 91 06

Dimanche 2 Mars  
 Gannechini - Le Pilon du Roi  
 04 42 82 86 96

Dimanche 23 Mars  
 Lelan - La Destrousse  
 04 42 04 80 30

Dimanche 9 Mars  
 Gilibert - Le Plein Sud  
 04 42 82 72 72

Dimanche 30 Mars  
 Sageloli - Pont de l'Étoile  
 04 42 04 04 05

Dimanche 16 Mars  
 Jouve - La Bouilladisse  
 04 42 62 97 12

Dimanche 6 Avril  
 Sanchez - Auriol  
 04 42 72 88 34

Lundi 21 Avril  
 Blanchet - Auriol  
 04 42 04 70 53

Dimanche 13 Avril  
 Tort - Roquevaire  
 04 42 04 20 40

Dimanche 28 Avril  
 Blanchet - Auriol  
 04 42 04 70 53

Dimanche 20 Avril  
 Villard - Auriol  
 04 42 04 40 34

**Responsable de la publication : Patrick PIN**  
**Coordination :**

Commission Municipale Informations  
 Conception et réalisation : Cn'C - 04 42 58 95 00

## Numéros d'urgence

Sibam	04 42 04 65 43
Pompiers La Bouilladisse	04 42 18 20 22 ou le 18
Gendarmerie de Gréasque	04 42 58 80 02 ou le 17
Urgence Médecin	04 42 16 33 16
SAMU	04 91 49 91 91
Centre anti-Poison	04 91 75 25 25
S.O.S. Médecin	04 42 51 46 47
Service Urgence Main	04 91 92 10 18
Médecin de garde, week - end	04 42 04 07 23
S.O.S. Vétérinaire (de 20h à 7h)	04 91 54 00 58
Drogue info service	04 05 23 13 13
E.D.F. Gardanne	04 42 65 24 00

### «Bons» nouveaux-nés

A l'occasion de chaque naissance d'un petit Belcodénois, un bon pour l'ouverture d'un livret A de la Caisse d'Épargne est à retirer en Mairie.

Ce bon est crédité d'une somme de 7,62 € offerts par la Commune, et 7,62 € offerts par la Caisse d'Épargne.

## État Civil

### Naissances

#### Bienvenue à nos 2 nouveaux petits Belcodénois

PERO Alexandre

né le 3 Octobre 2002

VAINA Melissa

née le 24 Novembre 2002

### Mariages

**Avec toutes nos félicitations et nos vœux de bonheur aux nouveaux mariés**

TAGLIAFERRO Pierre et LEGRAND Chantal

le 19 Octobre 2002

VASSEUR Marc et BLANES Annie

le 26 Octobre 2002

### Décès

**Nous témoignons notre sympathie aux familles éprouvées**

CHATAGNIER, veuve COCHON Jeanne le 13 Novembre 2002

GHIO, veuve COLLOMB Lucie le 16 Novembre 2002

MARTEL Serge le 16 Novembre 2002

# Le Mot du Maire



La tradition des vœux reste vivace dans notre région. Ce rituel au demeurant sympathique permet aux responsables locaux d'annoncer le programme et de dresser le bilan.

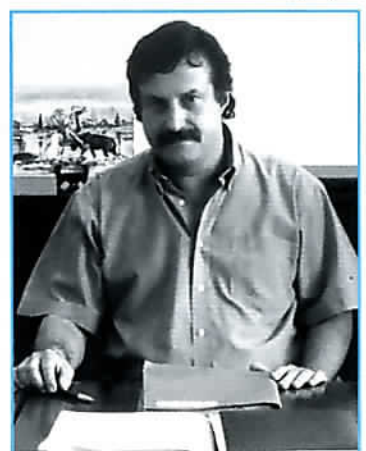
Lorsque l'on regarde l'année qui s'est achevée force est de constater qu'au milieu des difficultés qui sont celles de chacun et des contraintes qui pèsent sur les communes, Belcodène témoigne de sa vitalité et de sa capacité d'entreprendre.

Notre village demeure un lieu privilégié, au cadre de vie préservé. La fin de l'année 2002 a été marquée par l'inauguration de la nouvelle Salle des Fêtes. Avec cette nouvelle réalisation s'achève la dernière tranche des travaux de réaménagement du Centre de Loisirs Manaque et Coudoulet. Désormais, comme l'équipe municipale s'y était engagée, toutes les activités sportives, festives et de loisirs sont regroupées dans un même lieu.

Mais le mois de Janvier, au-delà des vœux est aussi le mois des projets et des résolutions. 2003 verra se poursuivre les actions de proximité. Apporter une réponse rapide aux questions de la vie quotidienne, veiller au respect du bien-être de tous, sont des aspirations auxquelles la Municipalité répondra au mieux de ses possibilités.

*Au nom de toute l'équipe municipale, je vous présente mes vœux chaleureux à l'occasion de cette nouvelle année.*

Le Maire  
Patrick Pin



*En ce début d'année,  
l'équipe municipale et moi-même sommes  
heureux de vous présenter nos meilleurs vœux  
de santé et de bonheur.*

*Que cette année nouvelle,  
soit riche d'espoirs et de joies  
pour vous-même et votre famille.*

*Belcodène symbolise bien  
notre Provence, ses traditions et sa modernité,  
soyons-en fiers.*

**Bonne Année 2003**

**Patrick Pin,  
Maire de Belcodène,  
et le Conseil Municipal**



**MEILLEURS  
VŒUX 2003**




**Belcodène**

# Conseils Municipaux

Nous vous rappelons que l'ensemble des délibérations du Conseil Municipal est porté à la connaissance de tous par affichage dans le hall de la Mairie. Ne sont rapportés, ci-dessous, que les éléments principaux des délibérations importantes.

## Tarif des repas de la cantine pour l'année scolaire 2002/2003

A l'unanimité, le Conseil décide de ne pas augmenter le prix des repas pris au restaurant scolaire.

## Communauté de Communes : rapport d'activités 2001

M. le Maire informe le Conseil du rapport d'activités de l'exercice 2001 de la Communauté de Communes "Lou Pays de l'Estello et dou Merlançoun". Ce rapport est à la disposition de tout administré en faisant la demande au secrétariat de la Mairie.

## Demande d'adhésion de la Commune de Saint-Savournin au Syndicat Intercommunal des Transports du Canton d'Aubagne (SITCA)

Le Conseil Municipal, après délibération, à l'unanimité des présents, Considérant que l'adhésion de Saint-Savournin peut induire une simplification de la coopération intercommunale en matière de transports scolaires et que l'extension du périmètre du SITCA facilitera l'harmonisation entre transports scolaires, transports urbains et transports interurbains, Décide d'émettre un avis favorable à la demande d'adhésion de la Commune de Saint-Savournin au Syndicat Intercommunal des Transports du Canton d'Aubagne (SITCA).

## Renforcement du réseau basse tension du quartier de La Galère

Vu la délibération du Conseil général en date du 22 Juillet 2002, Considérant qu'il y a lieu de procéder aux travaux de renforcement du réseau électrique basse tension alimentant le quartier de La Galère, Considérant la proposition de l'Etat (Direction départementale de l'Equipement) concernant les prestations d'ingénierie y relatives, Le Conseil Municipal décide d'approuver le marché de maîtrise d'œuvre à intervenir entre l'Etat et la Commune de Belcodène relatif à la maîtrise d'œuvre concernant le renforcement du réseau basse tension du quartier de La Galère.

## Travaux forestiers : programme 2003

Sur proposition de M. Jean-Robert Dagorn, le Conseil Municipal, après délibération, à l'unanimité des présents, décide d'approuver le programme 2003 de travaux forestiers de prévention exécutés par les sapeurs forestiers du Département, à savoir :

- Travaux sur la piste DFCI RE 101 sur une longueur de 1 400 m,
- Travaux sur la piste DFCI RE 104 sur une longueur de 1 800 m,
- Travaux sur la piste DFCI GA 204 sur une longueur de 2 000 m.

Le Conseil Municipal décide de solliciter l'intervention du Conseil Général des Bouches-du-Rhône pour les travaux ci-dessus.

## Téléphonie mobile à Belcodène

Dans le cadre du déploiement de son périmètre d'émission et de réception, SFR propose d'implanter un émetteur-relais sur les anciens bassins du SIBAM du quartier des Hautes Bastides.

Bien que correspondant aux directives gouvernementales, ce projet a été évoqué lors du dernier Conseil Municipal et n'a pas fait l'unanimité. Un accord de principe a été émis.

Mais, avant de se déterminer définitivement, les élus souhaitent s'assurer qu'une telle implantation au centre du village n'entraîne aucune gêne et aucun risque sur la santé et la sécurité de chacun d'entre nous, et n'entrave en aucune manière notre environnement.

Le problème reste posé et les avis compétents en la matière seront les bienvenus pour éclairer notre réflexion.

# Inauguration de la nouvelle Salle des Fêtes au Centre de Loisirs Manaque et Coudoulet

Fin Octobre 2002, la nouvelle Salle des Fêtes de Belcodène a été inaugurée au Centre de Loisirs Manaque et Coudoulet. Elle remplace ainsi la Maison du Temps Libre et permet désormais d'organiser manifestations et soirées sans occasionner de nuisances sonores au centre du village.

C'est sous le soleil et accompagné des membres du Conseil Municipal que le Maire, Patrick Pin, a inauguré le nouveau bâtiment. Les habitants, venus nombreux ont pu apprécier cette nouvelle réalisation d'un montant de 91 400 €, dont 60 900 € (80 %) subventionnés par le Conseil Général des Bouches-du-Rhône.

Outre la nouvelle salle des fêtes, le bâtiment est composé d'un coin cuisine, de sanitaires et de deux salles adjacentes. Les travaux concernaient la réhabilitation des locaux et l'installation d'un système de chauffage neuf. Cette nouvelle réalisation clôture les travaux de réaménagement du Centre de Loisirs entrepris depuis 1997 :

- Création de deux courts de tennis et éclairage du terrain de basket en 1997,
- Création du Centre Aéré et des annexes sportives en 1998,
- Construction du point de convivialité en 1999,
- Aménagement de la salle de judo en 2001.

*"Désormais, et ainsi que le Conseil Municipal s'y était engagé, le Centre de Loisirs Manaque et Coudoulet regroupe toutes les activités sportives, de plein air et festives de la Commune"* a souligné Patrick Pin dans son discours.



Pour préserver la sécurité, le site de 6 hectares est exclusivement piéton ; un parking aménagé à l'entrée permet de garer les véhicules. Des projets sont encore à l'étude, notamment la création d'un parcours de santé-promenade qui permettra la mise en valeur de l'environnement forestier exceptionnel du Centre de Loisirs. Des travaux de débroussaillage sont d'ailleurs réalisés chaque année en partenariat avec l'Office National des Forêts (ONF) et les sapeurs forestiers du Département.

Les Belcodénois ont d'ores et déjà pu apprécier la qualité de cette nouvelle Salle des Fêtes lors des diverses manifestations qui ont marqué la fin de l'année 2002.

# Commémoration du 11 Novembre

La cérémonie commémorative du 11 Novembre 2002 a été marquée par la participation maintenant habituelle des élèves de CM1 de M. Bellegarde qui ont chanté la Marseillaise pour un public venu nombreux se recueillir devant le monument aux morts.



En tête du cortège, Manon, Marion et Bérangère portaient la gerbe du souvenir que Patrick Pin a déposé en mémoire aux soldats morts pour sauver leur patrie.

Le Maire et le Conseil Municipal ont ensuite invité l'ensemble de la population à la Salle du Temps Libre pour lever le verre au nom de la liberté retrouvée.



# Repas du Comité des Fêtes



La journée s'est poursuivie par le traditionnel repas organisé par le Comité des Fêtes. Une centaine de Belcodénois y participaient. Au son de l'accordéon et des chansons d'hier et d'aujourd'hui, l'ambiance de ce repas était très familiale et le service de qualité très apprécié.



# Prévention routière : les filles seraient-elles plus prudentes que les garçons ?

Les classes de CM1 et de CM2 ont bénéficié, cette année encore, de la journée pédagogique organisée par la prévention routière.

L'objectif étant de sensibiliser les enfants aux dangers de la route, le gendarme Dominique Salvi de la brigade mobile d'Aubagne et le gendarme Jean-Louis Bernabeu de la brigade de Gréasque ont dispensé à chaque classe un cours théorique suivi d'une épreuve écrite. L'épreuve pratique effectuée en vélo sur le stade de l'école obligeait les candidats à respecter les règles de priorité et de sécurité.



A l'issue de cette journée, les prix ont été décernés aux trois meilleurs de chaque classe... Et ce sont les filles qui ont obtenu la note maximale à chaque fois.

## Le palmarès

### CM1 :

- Oriane Deligny
- Tiffany Zerbone
- Leila Marabel

### CM2 :

- Céline Staes
- Sophie Ascott
- Stéphanie Char

Quoi qu'il en soit, chaque élève a reçu le fameux papier rose, certificat d'aptitude de bon conducteur.

# Un jeune Belcodénois, graine de champion !



Lionel Leflelian accumule les victoires dans sa discipline favorite : le judo. Classé premier au :

- Grand Prix Minime de Marseille
  - Grand Prix Minime d'Embrun
  - Grand Prix Minime des Angles
  - Championnat Départemental à Marseille
- Bonne chance pour la saison 2003.

# Les événements culturels

## Les Décib'Belles

Huit jeunes femmes, taquines ou boudeuses, ingénues ou sophistiquées se retrouvent autour d'une même passion : le chant.

Un spectacle pas comme les autres pour cette première soirée proposée par la Commission Culture et Loisirs. La salle du restaurant scolaire a résonné des accents de la chanson française. Un savant mélange de Piaf à Barbara, et de nouvelles générations comme Linda Lemay ou Liane Foly,...

C'était drôle, ça swinguait ! Un moment émouvant surprenant à la fois, pour de nombreux Belcodénois qui se souviendront de ce spectacle musical pas banal.

## «Sept d'un coup» ou les contes des frères Grimm revisités

Dans le cadre de l'opération "Lire en Fête 2002" proposée par le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, les Belcodénois ont assisté au spectacle de la Compagnie "Tétines et Biberons" qui proposait "Sept d'un coup" d'après l'œuvre des frères Grimm. Une histoire qui s'adressait principalement au jeune public qui a applaudi le héros de ce conte : le vaillant petit tailleur.



## Agenda des spectacles

La Commission Culture et Loisirs vous propose en partenariat avec le Conseil général des Bouches-du-Rhône, dans le cadre du dispositif Saison 13 :

**Samedi 15 Mars 2003**

**Ballade irlandaise**



Musiciens et danseurs(es) pour cette soirée concert-cabaret...

**Samedi 28 Juin 2003**

**12 mesures dans la peau**



Concert blues Spectacle Voyage au pays du blues

Carrosserie - Peinture  
**Gérard BRAVIN**



**Bureau :** 1, Traverse Notre-Dame-13100 Aix-en-Provence  
Tél. 04 42 23 04 80 - Fax 04 42 96 43 36

**Atelier :** Puit de Bussan - Rte. de Galice - 13290 Les Milles  
Tél. 04 42 20 14 06

**Domicile :** Chemin du Coulet - 13720 Belcodène

**TAXI**

**M. TAVOLIERE**  
**Tél. 04 42 70 67 38**  
Puits de Buisson  
13720 Belcodène



# à Belcodène

## Nuit magique à Belcodène



### “COMMENT A-T-IL FAIT ? PAR OÙ EST-ELLE PASSÉE ?”

Le Samedi 30 Novembre, une centaine de personnes, petits et grands, avaient les yeux grands ouverts pour voir les tours de magie d'Yves Martini. Accompagné de sa complice, la pianiste Claude Paris, il a émerveillé le public durant plus d'une heure. Les jeunes sont repartis de la salle avec la tête dans les étoiles, et les moins jeunes perplexes : "Comment a-t-il fait ? Par où est-elle passée ?" Le mystère et le merveilleux étaient au rendez-vous ce soir-là dans notre village, grâce au spectacle offert par la Municipalité et le Conseil Général des Bouches-du-Rhône via le dispositif Saison 13.

## Vive le foot et allez l'OM !

Avec le concours du Conseil Général des Bouches-du-Rhône, la Municipalité de Belcodène est titulaire d'une quinzaine de places pour assister, au Stade Vélodrome, aux différents matchs du championnat de France de 1<sup>ère</sup> division de l'Olympique de Marseille

Ces places sont mises gratuitement à la disposition des jeunes Belcodénois (et des moins jeunes en fonction des disponibilités) qui désirent en profiter. Si vous souhaitez encourager l'OM au Vélodrome, inscrivez-vous en Mairie dès à présent. Les heureux bénéficiaires seront avisés au fur et à mesure du match auquel ils pourront assister, en fonction du tour de rôle établi suivant le nombre de personnes intéressées. Tous le monde devrait pouvoir assister à plusieurs patchs au cours de la saison.



# Noël à Belcodène

## Le Noël des enfants

Comme chaque année, le Père Noël est venu rendre visite aux enfants de l'école. Sur sa calèche chargée de jouets, il est arrivé au centre du village pour le plus grand bonheur des enfants. Après avoir effectué le tour du village et sacrifié à une séance photo, le Père Noël a rendu visite aux élèves dans la cour de récréation de l'école. Il était ensuite accueilli dans la salle de la Mairie par Patrick Pin et les membres du CCAS pour distribuer jouet et goûter à chacun des enfants.

L'après-midi était réservé aux plus grands. Les enfants ont ainsi pu assister à un spectacle alliant danse, musique, chant et marionnette.

A la fin de cette belle journée, le Père Noël a dit au revoir aux enfants Belcodénois par un grand signe de la main. Rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine... à condition d'être bien sages.



## Les Anciens fêtent Noël

C'est le 21 Décembre que la Municipalité a organisé, dans la salle du restaurant scolaire, le repas de fin d'année. Une occasion de réunir les Anciens du village.

117 Belcodénoises et Belcodénois de plus de 65 ans ont répondu à l'invitation de Monsieur le Maire.

Les membres du CCAS ont distribué le colis de Noël à chacun des participants après un après-midi de danses et de chansons.

En fin de soirée, nos Anciens ont chaleureusement remercié Patrick Pin pour cet agréable moment de convivialité.



# Club des Anciens

En ce début 2003, le Club des Anciens vous souhaite une bonne et heureuse année.

## 2002 s'est terminée dans les festivités.

*En Octobre*, la visite à l'île du Frioul a été une réussite malgré le mauvais temps. La promenade en calèche a connu un vif succès.

*Du 18 au 20 Octobre*, les Anciens vendaient les brioches. Ils ont été félicités par l'association Arc en Ciel pour leurs 280 ventes. Un grand merci à tous ceux qui ont contribué à ce résultat. Cette opération "Brioches" s'effectue dans le dessein de récolter de l'argent pour les personnes handicapées afin de créer des foyers, des bases de loisirs, ... et non pour alimenter une quelconque caisse d'association locale. L'Entraide Solidarité 13 a ensuite invité au Dôme de Marseille tous les bénévoles pour les remercier de leur dévouement tout au long de l'année. Une comédie musicale leur a été présentée avant de lever le verre de l'amitié offert par le Conseil Général.

*Le Jeudi 7 Novembre*, les Aînés étaient nombreux à participer à la castagnade accompagnée d'un flot de Listel.

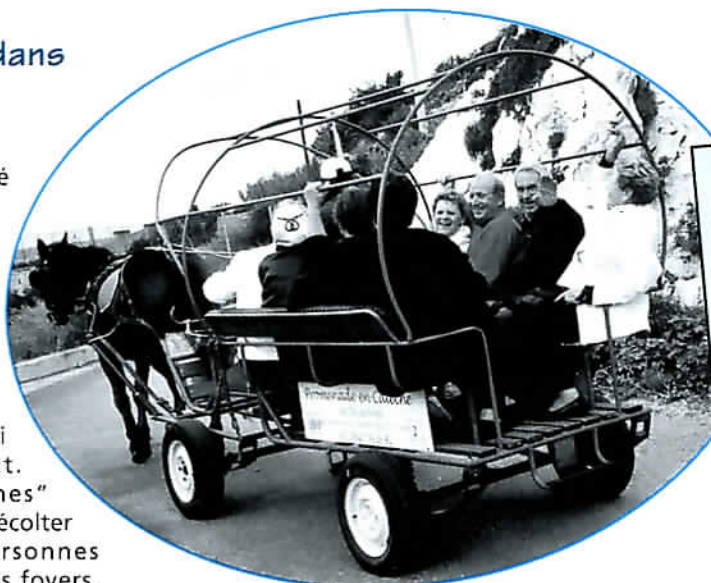
*Le 21 Novembre*, sous une pluie battante, ils fêtaient le Beaujolais nouveau. Au menu, le midi, petits boudins, caillette et pieds paquets. Pour digérer le tout, du Beaujolais bien sûr, mais surtout la fameuse omelette norvégienne suivie d'un bal effréné.

## Décembre était le mois des festivités.

*Le Samedi 7 Décembre*, le loto traditionnel a connu un vif succès. Un grand merci à tous les participants.

*Le Jeudi 12 Décembre*, le repas de Noël s'est déroulé en présence de Monsieur le Maire et de son Adjoint. Les convives se sont régalés des mets présentés et les 87 invités ont eu ainsi un avant-goût du repas de Noël provençal. Ils sont tous repartis avec le cadeau du Conseil Général et du "Papa Noël" du club.

*Le Mardi 17 Décembre* au Dôme, les Aînés ont applaudi le spectacle de Noël "L'auberge du cheval blanc". Un après-midi fantastique !



*Le Jeudi 19 Décembre*, avant la trêve, le Club des Anciens a accueilli les enfants de CM2 qui ont présenté un spectacle monté et imaginé par eux. Les spectateurs étaient sous le charme de leur prestation, de leurs idées de sketches et de leur sérieux dans le déroulement de leurs rôles. Monsieur le Maire est venu les féliciter, et, pour les remercier, un petit goûter leur a été servi.

## Les prochains rendez-vous

**Jeudi 6 Février** : sortie pagnolesque à Beaucaire avec la visite d'une cave de la fameuse Clairette

**Vendredi 14 Février** : Sortie au Dôme de Marseille pour assister au spectacle des "Dix Commandements". Les inscriptions devront se faire avant le 28 Janvier.

**Jeudi 6 Mars** : Fête des Mamies

**Jeudi 27 Mars** : Carnaval des Aînés sur le thème "Dans les bras de Morphée".

**Avril** : Sortie à l'étang des Aulnes, nouvelle propriété du Conseil Général des Bouches-du-Rhône (dates et réjouissances à fixer).



La reprise du club s'est faite le **9 Janvier 2003** avec un programme assez chargé.

**Le 16 Janvier**, le traditionnel Gâteau des Rois a été dégusté par des convives ravis de se retrouver après les fêtes de fin d'année.



Toute l'école de Belcodène

Rentrée 2002

